

Pratique

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **89 (1962)**

Heft 6

PDF erstellt am: **19.03.2021**

Persistenter Link: <http://doi.org/10.5169/seals-232842>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

sur pied, munie de fusils, de munitions, de chiens, ça devrait être fini depuis longtemps !

2me. — Bon ! bon ! mais, mais faut oser les approcher !...

(Patois du Val d'Illicz)

Ad. Défago.

— Yè ! montaignon, mon picre ne te dit ren, que te pèsses outre, sains piëpe le révisè ?

— I ainme meux allè sentre, lai devaint, le gremé et peus l'impe de tes doues geneusses.

— Eh ! montagnard, mon bidet ne te convient pas, que tu passes outre, sans même le regarder ?

— Je préfère aller là-bas, tâter le « gremé » et l'« impe » de tes deux génisses.

Note : c'est entre les jambes antérieures, après le fanon et à la peau du flanc, près des jambes postérieures, qu'une bête à cornes se tâte le mieux.

(Patois jurassien de l'ancienne Montagne des Bois.)

Féli. — Mon pouro Luvî, te t'è rinè la chindâ dè travalyi la têra. Lèche portan chi tâtsô a tè bouébo.

Luvî. — I m'è repâjèri din la foucha. Portan ora ke no j'an atzeta totè lè machinè i l'è bin pouère ke n'in d'ôchè yon por m'è rinpyèthi.

Félix. — Mon pauvre Louis, tu te ruines la santé à travailler la terre. Laisse pourtant cette besogne à tes fils.

Louis. — Je me reposerai dans la tombe. Maintenant que nous avons acheté toutes ces



Le lecteur ou la lectrice qui nous enverra, sur carte postale, la meilleure légende en patois (avec traduction française), recevra une prime de 5 fr. (4 à 5 lignes au plus et dire de quel patois il s'agit).

machines j'ai bien peur qu'il s'en trouve un pour me remplacer.

(Patois d'Ependes)

Marie Bongard.

Emile. — Me muso bin que l'é on maquenion kemein mé que m'a atzétau la rouga. Vèré preu que l'i eingueuja.

Alf. — O ! il ne fau pa de fairé de la bila. Te dâ sava que l'é pèrmi de s'eingueujé eintre maquenion.

Emile. — Je crois bien que c'est un maquignon comme moi qui m'a acheté la jument. Il verra bien que je l'ai engueusé.

Alf. — Oh ! il ne faut pas te faire de la bile. Tu dois savoir qu'il est permis de s'engueuser entre maquignons.

Patois de Troistorrents (VS).

Isaac Rouiller.

Pratique

La fiancée : — Mon père a fait fortune très jeune. Désirez-vous savoir comment ?

Le fiancé : — J'aime autant savoir combien !